

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ им. В. П. АСТАФЬЕВА
(КГПУ им В. П. Астафьева)

Факультет иностранных языков

Кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования

Чернова Алина Олеговна

МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ

Тема **Использование элементов театральной педагогики при обучении устному речевому высказыванию на уроке иностранного языка в системе среднего профессионального образования**

Направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) магистерской программы Инновационные технологии в иноязычном образовании

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Заведующий кафедрой

канд. пед. наук, доцент Майер И.А.

« _____ » _____ 2021 г. _____

Руководитель магистерской программы

канд. пед. наук, доцент Селезнева И.П.

« _____ » _____ 2021 г. _____

Научный руководитель

канд. пед. наук, доцент Лукиных Ю.В.

« _____ » _____ 2021 г. _____

Обучающийся Чернова А.О.

« _____ » _____ 2021 г. _____

Красноярск 2021

ОГЛАВЛЕНИЕ

| | |
|--|-----------|
| Введение..... | 3 |
| Глава 1. Теоретико - методологические подходы использования элементов театральной педагогики на уроках иностранного языка | 8 |
| 1.1 Метод театральной педагогики: понятие и сущность..... | 8 |
| 1.2 Применение метода театральной педагогики на уроках иностранного языка..... | 13 |
| Выводы по 1 главе..... | 22 |
| Глава 2. Опытнo-экспериментальная работа по применению элементов театральной педагогики при обучении устному речевому высказыванию на уроке иностранного языка в системе среднего профессионального образования | 24 |
| 2.1 Описание опытнo-экспериментальной базы..... | 24 |
| 2.2 Разработка уроков по апробации метода театральной педагогики на уроке иностранного языка с обучающимися второго курса на базе 11 классов СПО | 28 |
| Выводы по 2 главе..... | 50 |
| Заключение..... | 52 |
| Список использованных источников..... | 55 |
| Приложение А..... | 61 |
| Приложение Б..... | 65 |
| Приложение В..... | 67 |
| Приложение Г..... | 68 |

Введение

Актуальность исследования определяется тем, что в современной методике преподавания иностранных языков все активнее используются идеи целостного обучения, которые лежат в основе метода театральной педагогики. Освоение иностранного языка должно включать телесную и духовную сферы обучающегося, его когнитивную и эмоциональную составляющие. Тактильный контакт, движения, разнообразные виды деятельности с музыкальным сопровождением, игровые действия с предметами должны приносить удовольствие от общения и овладения новым языком. Такие возможности предоставляет театральная педагогика.

В учебном процессе по иностранному языку весьма редко представлена театральная педагогика, поскольку свободу перемещения в кабинете и своеобразный речевой экспромт многие учителя связывают с нарушениями дисциплины. Не секрет, что успех обучения в большой степени заложен в мотивации и активности обучающихся во время занятий, которые в свою очередь напрямую зависят от используемых приемов обучения, чередования видов деятельности в течение урока, атмосферы в классе и многих других составляющих процесса обучения. Вместе с тем при организации работы на уроке и выборе приемов реализации поставленных коммуникативных задач нельзя не учитывать человеческий фактор. Не все обучающиеся готовы к активному общению, особенно устно-речевому. Такие черты, как замкнутость, стеснительность, боязнь выступления перед аудиторией, могут препятствовать достижению поставленных целей. Использование театральной педагогики на уроке иностранного языка призвано способствовать социализации обучающихся и преодолению этих трудностей.

Иностранный язык является одной из ведущих дисциплин, ориентированных на формирование коммуникативных компетенций. Посредством изучения иностранного языка в учреждении среднего профессионального образования (СПО) происходит формирование у

обучающихся коммуникативных умений и навыков, без которых невозможно осуществление коммуникации, в том числе профессионально направленной, в различных сферах деятельности. На сегодняшний день формирование именно иноязычной коммуникативной компетенции выдвигается на передний план в связи с расширением контактов с иностранными специалистами во всевозможных сферах профессиональной деятельности. Именно метод театральной педагогики на уроке иностранного языка позволяет обучающимся проигрывать профессиональные роли в их сфере деятельности.

Таким образом, занятия с включением приемов театральной педагогики помогают всесторонне развивать обучающегося. С помощью драмы достижение важнейшей цели урока иностранного языка, а именно развития иноязычной коммуникативной компетенции, осуществляется гораздо быстрее, без утраты качественной составляющей. Тем не менее, использование элементов театральной педагогики при обучении устным речевым высказываниям на иностранном языке с целью развития иноязычной коммуникации рассмотрено, по нашим данным, в недостаточной степени, что позволило определить тему исследования: «Использование элементов театральной педагогики при обучении устному речевому высказыванию на уроке иностранного языка в системе среднего профессионального образования».

Объектом исследования является процесс обучения иностранному языку в системе среднего профессионального образования.

Предмет исследования – обучение устному речевому высказыванию на иностранном языке через использование элементов театральной педагогики обучающихся СПО.

Цель исследования – теоретически обосновать и опытно-экспериментальным путем доказать эффективность обучения устному речевому высказыванию на уроке иностранного языка через использование элементов театральной педагогики в системе СПО.

Задачи исследования:

- 1) проанализировать отечественную и зарубежную научную литературу по проблеме исследования;
- 2) разработать уроки иностранного языка по обучению устному речевому высказыванию через использование элементов театральной педагогики в системе СПО;
- 3) проанализировать данные эксперимента и дать рекомендации по обучению устному речевому высказыванию через использование элементов театральной педагогики на уроке иностранного языка в системе СПО.

Методы исследования:

- теоретические методы исследования: анализ научно-методической литературы и обзор соответствующих теме исследования теоретических данных;
- эмпирические методы: мониторинг за учебным процессом с целью выявления индивидуальных особенностей, уровня навыков и умений обучающихся в навыках устных речевых высказываний;
- диагностические методы (эксперимент, диагностирование);
- методы статистической обработки данных опытного обучения.

Гипотеза исследования: создание условий использования элементов театральной педагогики на уроке иностранного языка в системе СПО обеспечит достижение высокого уровня овладения устным речевым высказыванием.

Теоретическую базу исследования составили работы А.В.Коньшевой [Коньшева, 2011], И.П. Селезневой [Селезнева, 2020] Б.В. Куприянова [Куприянов, 2012], Е.П. Белкиной [Белкина, 2013], С.А. Новикова [Новикова, 2013], А. Мейли и А. Даффа [Мейли, Дафф, 2005], Дж. Миллера [Миллер, 1993] и др.

Научная новизна исследования заключается в разработке уроков иностранного языка по обучению устному речевому высказыванию на основе использования элементов театральной педагогики в системе СПО.

Практическая значимость работы состоит в возможности использования результатов исследования при обучении устному речевому высказыванию на уроке иностранного языка в системе СПО.

Апробация и этапы исследования.

2019-2021 гг. Определение темы, сбор материала, написание и защита выпускной квалификационной работы на тему исследования.

Апробация материалов исследования осуществлялась через выступление с докладом по тематике исследования «Использование элементов театральной педагогики при обучении устному речевому высказыванию на уроке иностранного языка в системе среднего профессионального образования» на X Всероссийской научно-практической конференции КГПУ «Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества»: Красноярск, КГПУ им. В. П. Астафьева 6 декабря 2021г.

Результаты исследования апробированы в Красноярском железнодорожном техникуме Красноярского института железнодорожного транспорта – филиале Иркутского государственного университета путей сообщения.

Опытно-экспериментальная база исследования. Исследование проводилось среди студентов второго курса, обучающихся на базе 11 классов в Красноярском железнодорожном техникуме Красноярского института железнодорожного транспорта – филиала Иркутского государственного университета путей сообщения.

Структура работы включает в себя введение, две главы, выводы по каждой главе, заключение, список использованных источников и приложения. Работа изложена на 66 страницах машинописного текста.

Во введении обосновываются актуальность работы, формулируются ее цель, задачи и практическая значимость, определяются объект и предмет исследования, описываются методы и сведения об апробации.

В первой главе раскрывается сущность понятия «театральная педагогика», описываются особенности метода театральной педагогики, рассматриваются возможности использования элементов театральной педагогики на уроках иностранного языка.

Вторая глава описывает процесс обучения устным речевым высказываниям на уроке иностранного языка в системе среднего профессионального образования; определяет цели и задачи использования элементов театральной педагогики при обучении иностранному языку. Приводится авторская разработка урока на основе метода театральной педагогики при обучении устным речевым высказываниям в системе среднего профессионального образования.

В Заключении обобщаются результаты проведенного исследования, излагаются основные выводы, намечается перспектива дальнейшего изучения проблемы.

Список использованных источников включает наименования работ отечественных и зарубежных авторов, а также государственные нормативные документы и учебные издания.

Приложение А содержит скетч из пособия по английскому языку для начинающих Т.Н. Кузьмичевой.

Приложение Б содержит работу со сценарием из пособия для учителей Мейли А. и Даффа А.

Приложение В содержит диалог «На железнодорожной кассе». Данный диалог предполагает заполнение пропусков словами по смыслу, активизируя ранее изученную лексику по теме.

Приложение Г содержит упражнения для итоговой работы.

Глава 1. Теоретико - методологические подходы к использованию элементов театральной педагогики на уроках иностранного языка

1.1 Метод театральной педагогики: понятие и сущность

В настоящее время стала очевидной идея необходимости обучения устному речевому высказыванию как коммуникации непременно в коллективной деятельности с учетом личностно - межличностных связей. Положительное влияние на личность обучаемого оказывает групповая деятельность. И успех в обучении – это результат коллективного использования всех возможностей для обучения [Ахмедова, 2016]. Широкие возможности для активации учебного процесса дает использование элементов театральной педагогики.

Черты, присущие традиционному обучению: произвольное запоминание, внимание, воспроизведение сопровождаются высокой тревожностью, утомляемостью, снижению работоспособности и являются причинами угасания интереса. Эти факторы являются причиной появления психологических и языковых барьеров, тормозящих процесс усвоения иноязычной информации, формирующих негативное отношение к предмету и к учебной деятельности в целом. Вышеперечисленные факторы можно победить яркостью, эмоциональностью, живостью, которые возникают в ситуациях реального общения, создаваемых в условиях использования элементов театральной педагогики.

«Театральная педагогика – это целостная система образования, организованная по законам импровизационной игры и подлинного продуктивного действия, протекающих в увлекательных для участников предлагаемых обстоятельствах, в совместном коллективном творчестве учителей и обучающихся, способствующая постижению явлений окружающего мира через погружение и проживание в образах, и дающая совокупность цельных представлений о человеке, его роли в жизни общества,

его отношениях с окружающим миром, его деятельности, о его мыслях и чувствах, нравственных и эстетических идеалах» [Климова и др., 2013].

Образовательная цель метода театральной педагогики заключается в формировании и дальнейшем совершенствовании навыков и умений, необходимых в реальных условиях, и в праве на ошибку. В игровой ситуации ошибки допустимы. Они не наказуемы в обычном понимании и даже могут стать новым интересным поворотом в игровой ситуации. Главное условие успешной реализации театральной постановки – ее экспромт, правда, как и любой экспромт, – хорошо подготовленный [Сборник новых методик и технологий..., 2006].

Специфика театральной деятельности стала объектом исследования таких ученых, как Л. Г. Денисова, Н.Д. Гальскова, З.Н. Никитенко, Е.И. Пассов. В трудах Е.И. Пассова подчеркивается, что специфика театрализованной деятельности связана с образовательными, воспитательными и развивающими возможностями театра, особенностями включения обучающихся в процесс овладения устным речевым высказыванием как средством общения [Пассов, 1991].

Для рассмотрения универсальных и специфических положений «театральной педагогики» на уроке мы предлагаем воспользоваться перечнем общих дидактических принципов обучения, предложенным Э.Г. Азимовым и А.Н. Щукиным.

В театрально-постановочном процессе, прежде всего, задействован дидактический принцип активности. Он предполагает напряженность психических процессов обучаемого: внимания, мышления, памяти и воли [Новый словарь методических терминов и понятий, 2009].

Принцип аппроксимации состоит в том, что преподаватель в оценке деятельности обучающихся игнорирует ошибки в языке и речи, которые не нарушают коммуникативного акта речи, что создает благоприятную обстановку в учебной аудитории, устраняет боязнь ошибки. В ходе работы над текстом в театрально-педагогическом процессе следует отказаться от

исправления грамматических или произносительных ошибок.

Принцип воспитывающего обучения находит свое воплощение в формировании мировоззрения обучающихся, овладении нравственными нормами поведения, развитии физических сил и умственных способностей обучающихся, формировании личности.

Принцип индивидуализации предполагает учет индивидуальных особенностей обучающихся в процессе занятий и внеаудиторной работы (особенностей личности – мировоззрения, интересов, статуса личности в коллективе; свойств индивида – уровня развития памяти, мышления, восприятия).

Принцип интенсивности предполагает использование следующих приемов интенсификации: создание проблемных ситуаций, участие в ролевых играх, применение средств наглядности.

Принцип коммуникативности в театральном-педагогическом процессе также, как и в любом другом обучающем процессе, предполагает использование на занятиях ситуаций реального общения, организацию активной творческой деятельности, применение коллективных форм работы, внимание к проблемным ситуациям и творческим видам занятий, предусматривающим вовлечение обучающихся в общую деятельность, параллельное усвоение грамматической формы и ее функции в речи [Там же].

Особенность «театральной педагогики» заключается в том, что в ходе процесса театрализации активизируются межаспектные (фонетика, грамматика), междисциплинарные (лингвистика, литературоведение, история, философия) связи в процессе образования, обучения и воспитания участников [Атарщикова, 2012].

Что касается театральной педагогики в зарубежной литературе, то, например, в американской системе подготовки педагога в нее входят методы аффективного обучения. К ним одни относят: упражнения, имитирующее ролевое общение, другие – постановку коротких сценок, третьи – учебное

занятие, обеспечивающее инсценировку для решения определенной учебной проблемы, четвертые – свободную импровизацию в рамках заданной ситуации [Куприянов, 2012].

Существует множество классификаций основных видов театральной педагогики. В качестве примера можно привести работы А. Мейли и А. Дафф, которые выделяют формы социодраматизации как разновидности театральной педагогики: пересказ текста от имени действующих лиц; диалог; импровизация; ролевая игра [Maley, Duff, 1982].

Другой автор, Робин К. Скарселла, считает ролевую игру отдельной формой игры. Видами игры он считает: ролевые игры, драматизации, симуляции. Здесь стоит отметить, что симуляция отличается от ролевой игры тем, что воспроизводятся те ситуации, которые часто встречаются в реальной жизни, но при этом они лишены непредвиденных или опасных ситуаций [Scarcella, 1992].

Дж. Каллахан наряду с речевой игрой и симуляцией, выделяет, как и А. Мейли и А. Дафф, и третий вид игр – социодраматизацию, рассматриваемую как учебный прием, который в основном применяется для обучения людей особенностям профессии, и акцентирует внимание на решении социальных проблем. В социодраматизацию включены воображаемые ситуации, которые далее в работе будут рассмотрены [Callahan, 1996].

Что касается Д. Оллера, то он дает следующую классификацию игровых форм: симуляция, драматизация, ролевая игра, психодраматизация, социодраматизация, упражнения с использованием мимики [Oller, 1999].

К. Ливингстоун же считает драматизацию и упражнение с использованием мимики подготовительными к симуляции. Под упражнениями с использованием мимики он понимает выполнение определенного действия, разыгрывание короткой сценки без использования языковых и речевых средств. Задача остальных учеников состоит в угадывании изображаемых действий [Ливингстоун, 2007].

Что касается психодраматизации, то это форма групповой работы,

используемая в психотерапии и учебных целях, когда человек, принимая на себя определенную роль, решает определенную социальную или психологическую проблему. Причем данный прием допускает многократную репетицию своей роли [Коньшева, 2007].

Широко применяемым средством в зарубежном педагогическом образовании является социодрама. Возникшая как средство терапии жертв дискриминации, она позволяет «проживать» ситуации отвержения группой. В данном приеме обучения говорению обращено внимание на близость обстоятельств, стимулирующих овладение языком к театральным обстоятельствам.

В социодраме целью ролевых игр является разрешение широких социальных проблем, конфликтных ситуаций и вопросов, таких, например, как отношения с правоприменяющими органами, работниками службы, осуществляющей надзор за условно-досрочно освобожденными, с судебной системой. Также некоторые расовые и этнические проблемы и другие подобные вопросы, хотя и связанные непосредственно с личностью индивида, но затрагивающие не только ее.

Подведение итогов проводится на основе эмоционально пережитых играющими суждений, фиксируется реакция каждого из участников. Руководитель излагает факты, сведения, сопоставляя их с эмоциональными реакциями играющих [Ibsen, 1990].

Таким образом, театральная педагогика и драматизация как учебная деятельность, по мнению С. Холден, ставит обучающегося в воображаемую ситуацию», тем самым совершенствуя языковые навыки обучающихся: становится легче преодолевать коммуникативный барьер, выбирать языковые клише и оперировать ими, переносить усвоенные структуры в различные коммуникативные ситуации [Холден, 1981].

Итоги успешной и эффективной деятельности на уроках с использованием элементов театральной педагогики направлены на положительный настрой обучающихся и повышение их мотивации в

обучении. Существуют различные теории и концепции теории успешной деятельности. Ч. К. Тойч впервые предложил в качестве основы успешной деятельности рассматривать позитивное мировосприятие [Тойч, 2009]. Г. С. Альтшуллер и Р. Б. Шапиро развивают идею, что для успеха необходима творчески определяемая цель, которая будет являться движущей силой успешной деятельности [Альтшуллер, Шапиро, 1956]. Э. Фромм отмечал, что для успешной реализации нужен личностный смысл деятельности [Фромм, 1998]. В. С. Атюнина отмечает, что жизненный успех (личный и профессиональный) подразумевает единство чувства удовлетворения и знаний, которые позволяют личности быть самоэффективной, самодостаточной, что происходит за счет реализации желаемого и общественного признания этого достижения [Атюнина, 2009].

Как показал анализ научных данных, полезно применять методы и технологии, которые открывают перспективы развития и реализации индивидуально-личностного потенциала обучающихся. Именно так применяются технологии театральной педагогики, позволяющие раскрыть успешность личности и ее деятельности.

1.2 Применение метода театральной педагогики на уроках иностранного языка

Главная цель в подготовке обучающегося – это овладение иностранным языком, который поможет осуществить коммуникацию в устной и письменной формах в процессе профессиональной деятельности и для дальнейшего развития личности. Для этого преподавателю необходимо владеть творческими способами обучения, и творчество должно быть неотъемлемой частью образовательного процесса, так как творческий потенциал обучающегося – это высокая степень развития мозга, его

гибкость и оригинальность мышления, умение быстро менять методы действия в соответствии с новыми требованиями и условиями.

Наиболее благоприятным вариантом овладения иностранным языком является изучение языка в естественном языковом окружении. Поиск возможностей «приблизить» учебный процесс к условиям управляемого овладения обучающимися языком в естественной языковой ситуации диктует необходимость создания следующего условия: повышение мотивации обучающихся к овладению иностранным языком и использование языка как средства общения за счет включения, например, процесса изучения языка в контекст игровой и познавательной деятельности, позволяющих создавать естественные мотивы общения [Селезнева, 2018].

Театральная деятельность или драматизация – самая подходящая модель общения, так как она подражает действительности в главных, существенных чертах, и в ней, как и в жизни, переплетаются речевое и неречевое поведение партнеров. Таким образом, театр можно рассматривать как форму обучения диалогическому общению. Он создает условия для естественного учебного процесса, где язык используется в реальном действии. С этой точки зрения театральная деятельность обучает устному речевому высказыванию, повышает эффективность обучения и помогает сохранить интерес к изучаемому языку.

Положительное отношение к учебной деятельности по иностранному языку является серьезной проблемой в немотивированной аудитории, в частности в неязыковых образовательных учреждениях. Оно проявляется в речевой активности, познавательном интересе, положительной мотивации студентов. По мнению Н.Г. Ксенофоновой, положительное отношение к процессу обучения влияет на возрастание самооценки обучаемого контингента [Ксенофонтова, 1979].

На наш взгляд, одним из путей повышения эффективности обучения иностранному языку и пробуждения интереса к данной дисциплине является

введение элементов театральной педагогики в традиционную систему обучения.

На уроке иностранного языка могут быть задействованы различные технологии арт-педагогики, подразумевающие использование и создание иллюстраций, видеоблогов и видеосюжетов, коллажей, песен, ролевых игр, инсценировок [Селезнева, 2020].

Для развития определенных языковых компетенций может быть использовано включение театральных инсценировок в план урока. На данный момент многие преподаватели рассматривают это как доставляющий удовольствие и развлекательный сегмент урока, в который можно вовлечь креативных обучающихся на этапе формирования разговорных навыков. Среди преподавателей есть мнение, что театральная педагогика может быть использована при обучении любому аспекту языка. Мы же считаем, что театр не является универсальным средством в обучении иностранному языку, но и нельзя недооценивать высокую эффективность и эмоциональную составляющую этой техники в учебном процессе.

Во-первых, во многих учебниках авторы-составители уже используют или пытаются использовать элементы театральной педагогики: диалоги, ролевые игры, имитации, песни и т. п. Обучающиеся с удовольствием занимаются такого рода речевой деятельностью, соответственно, степень усваиваемости материала намного выше, чем при работе с традиционными заданиями, а это и является целью преподавания. Используя этот метод в своей профессиональной деятельности, не стоит забывать, какими неисчерпаемыми возможностями обладает театр: импровизация, мимика, анализ героев пьесы, анализ текста, возникновение и обсуждение новых идей – все это может оказать существенную помощь обучающемуся в овладении иностранным языком.

Во-вторых, особенность драмы такова, что она может быть использована не только при обучении говорению, но и чтению, письму, аудированию и, в особенности, произношению. Будучи вовлеченным в

драму и работая над ролью, обучающийся улучшает интонацию, ритм речи, стремится максимально приблизиться к носителю языка. Можно многому научиться у профессиональных актеров, если понаблюдать за ними перед выходом на сцену: тщательная работа над дикцией речи, интонацией, темпом посредством пения, хорового проговаривания, вокального разогрева.

В-третьих, нельзя не признать лидирующую роль драмы при обучении говорению и, в частности, устному речевому высказыванию. Драма генерирует способность говорить посредством фокусирования внимания обучающегося на разрешение какого-либо рода проблем в моделировании определенной драматической ситуации, будь то пьеса, театральная постановка, ролевая игра или диалог. В любом из предложенных занятий обучающемуся просто необходимо быть активным участником процесса, взаимодействовать друг с другом, используя свое воображение. Здесь уместно вспомнить метод активизации резервных возможностей человека Г.А. Китайгородской [Китайгородская, 1986]. В ее системе большое значение имеет ролевое общение, коллективное взаимодействие, усиление мотивации обучаемых. При такой организации обучающиеся, почти на подсознательном уровне, приобретают навыки говорения на иностранном языке.

Однако такие уроки оказываются довольно прозаичными с минимальным использованием языкового потенциала. Не все обучающиеся могут адекватно и гармонично воспроизводить роль, не все могут быть подготовлены к такой сложной задаче. Очевидно, что многим из них нужна предварительная подготовка. Педагоги должны принимать во внимание социальный и психологический факторы, которые способствуют созданию креативной атмосферы, атмосферы релаксации и доверия, взаимной кооперации, при которой обучающийся чувствует уверенность и желание играть роль. Стоит уделить этому этапу серьезное внимание, рассматривая театральную постановку не как одноразовое мероприятие, а как долгосрочный проект, который, дает интересный профессиональный опыт и результат. Главное достижение будет выражаться в способности

обучающегося уверенно и грамотно использовать активную лексику в своей речи [Новикова, 2013].

Театральная педагогика удивляет своей пластичностью, универсальностью применения, и необременительностью материального оснащения урока. Как уже было сказано выше, элементы театра уместны при обучении любому виду деятельности, особенно, коммуникативной деятельности [Hartley, Viney, 1978-1985.]

Отметим, что элементы театральной педагогики на уроке иностранного языка могут быть использованы при обучении функциональному языку, а также весьма эффективны при повторении и закреплении пройденного материала. Например, обучение и закрепление неправильных глаголов в контексте может осуществляться через мимику, активизация базового «ситуативного» словаря – через импровизацию оригинальных диалогов, а построение вопросов – через разнообразие ролевых игр.

Для построения оригинальных диалогов можно использовать различные сборники учебных сценариев (небольших скетчей) для групповой ролевой игры на уроках иностранного языка, в которых представлены грамматические пояснения и устные упражнения творческого характера. Например, пособие по английскому языку для начинающих Т.Н. Кузьмичевой можно использовать при обучении устному речевому высказыванию на уроке иностранного языка [Кузьмичева, 1991] (см. Приложение А). Отсутствие в скетчах трудных грамматических конструкций позволяет использовать их на ранних этапах обучения английскому языку. Лексический материал, отражающий разговорные темы, в скетче из приложения А дозирован, его достаточно для того, чтобы изучить новые слова по теме «Электроприборы».

Сценарии из пособия для учителей А.Мейли и А.Даффа подходят для работы с обучающимися образовательных учреждений различных уровней [Maley, Duff, 2005] (см. Приложение Б). Обучающиеся работают в группах по пять или шесть человек, чтобы проработать конфликтные ситуации,

указанные во вставках № 60 и № 61 (см. приложение Б). Данный метод театральной педагогики дает возможность обучающимся осмыслить все происходившие действия на иностранном языке, понять, каких реальных результатов можно было бы добиться с помощью проигрывания конфликтных ситуаций.

Характер работы со сценарием в рамках театральной педагогики зависит от степени ее сложности, куда входит количество задействованных участников, длительность времени, проблемность, а также степень подготовленности обучающихся к импровизационным поступкам [Miller, 1993].

В своей книге «Принципы и практика овладения иностранным языком» С.Крэшен утверждает, что есть два пути развития языковой компетенции: овладение и изучение языка. «Овладение языком происходит на подсознательном уровне, подобно тому, как ребенок начинает приобретать навыки говорения на иностранном языке: не зная правил грамматики, он интуитивно корректирует свою речь, развивает свое чувство языка. В просторечии термин «овладение» означает «нахватывание». Соответственно, изучение языка относится к сознательному процессу, который предполагает знание грамматических правил, умение употреблять их в речи и анализировать правильность их употребления» [Krashen, 1982].

Обучающиеся должны использовать способность овладевать языком на подсознательном уровне в процессе работы над проектом, фокусируя свое внимание не на форму, а на истинную коммуникацию, происходящую на естественном, а не созданном искусственно уровне [Новикова, 2013].

Один из авторов театральной методики, Р.Виа, в своей статье «Изучение английского языка с помощью театральных постановок» пишет о положительном психологическом «побочном» эффекте, который оказывается на обучающихся, вовлеченных в этот проект [Via, 1972]. По его словам, репетируя и играя на сцене на иностранном языке, обучающиеся повышают свою самооценку, у них появляется чувство уверенности в себе,

что автоматически ведет к повышению мотивации и уважению к столь сложному и интереснейшему процессу овладения языком.

Говоря о драме как о проекте, нельзя не упомянуть об основных критериях, на которые нужно опираться при подборе сценария постановки. Учитывая, что данная деятельность преследует, прежде всего, образовательный аспект, это освобождает от требований и ограничений, которые являются обязательными для традиционных постановок. Например, можно уделить меньше внимания реквизиту, световым и музыкальным эффектам, сконцентрироваться на языковом материале. Безусловно, выбор спектакля является определяющим фактором успешного проекта [Новикова, 2013].

Спектакль – наименее структурированная организационная форма драматической деятельности. Важно отметить, что речь здесь идет не о постановке какого-то готового произведения или его части, а о подготовке спектакля авторами, режиссерами, исполнителями которого являются участники драматизации, то есть сами обучающиеся. Следовательно, этот вид драматизации является не только самым долгосрочным, но и наиболее трудоемким, так как требует более тщательной подготовки как обучающихся, так и преподавателя. Особой формой драматизации являются театральные постановки (спектакль, инсценировка, мюзикл и др.).

В работе над театральной постановкой на иностранном языке можно выделить несколько основных этапов:

- 1) введение текста;
- 2) работа с языковыми трудностями (произношением, интонацией, переводом, грамматическими и лексическими конструкциями, стилистическими средствами); первичное прослушивание постановки;
- 3) распределение ролей;
- 4) репетиции;
- 5) подбор музыкального сопровождения, изготовление афиши, реквизитов, костюмов.

На первом этапе происходит ознакомление с содержанием текста. На этом этапе важны общие знания обучающихся на разные темы.

На втором этапе необходима работа по снятию языковых трудностей, если они есть в сценарии постановки. Преподавателю следует пояснить и отработать с обучающимися незнакомые им слова, чтобы все реплики партнеров были понятны каждому участнику. Новые слова, грамматические и лексические конструкции, стилистические средства можно закрепить с помощью различных упражнений.

На следующем этапе преподаватель организует первичное прослушивание постановки, на котором обучающиеся проигрывают ее по ролям. Затем можно переходить к этапу распределения ролей, при этом необходимо учитывать языковую трудность реплик и артистические данные обучающихся, их готовность к образной игре на публике. После распределения ролей преподавателю следует провести индивидуальную работу с каждым из участников по выразительному чтению реплик, а затем перейти к групповой работе и организовать несколько репетиций всей постановки.

На последнем этапе обучающиеся также занимаются поисками внешней выразительности: подбирают музыкальное сопровождение, готовят костюмы, декорации, рисунки, афишу. Содержание театральной инсценировки можно дополнять текстами песен, танцевальными элементами. Завершается подготовительная работа генеральной репетицией и премьерой самого спектакля [Ибрагимова, 2021].

Стоит отметить, что театральная постановка, организованная в доброжелательной атмосфере, способствует активному речевому общению, при котором наиболее эффективно отрабатывается не только языковой материал в смоделированной ситуации, но и решается комплекс задач по усвоению нового материала, закреплению, развития творческих способностей, для формирования общеучебных умений. Также очень важно, чтобы в процессе проигрывания ролей в театральной постановке

происходило обогащение словарного запаса, автоматизация применения разговорных клише, развивались коммуникативные навыки, тренировалась память, воспитывалось уважение к культуре изучаемого языка [Белкина, 2013].

Кроме создания спектаклей на изучаемом иностранном языке (драматизации), что является самым трудоемким и сложным продуктом театрально - образовательной деятельности, можно использовать в процессе обучения и следующие театральные приемы:

- персонификация – привлечение образа исторического героя или персонажа для участия в образовательной деятельности на уроке;
- чтение монологических и диалогических текстов по ролям, в каком-либо образе;
- театрализованный рассказ о персонаже или исторической личности от его имени в образе, инсценирование эпизода из его жизни;
- сценка - небольшое ролевое представление по сценарию и с применением театральной атрибутики, чаще - инсценирование отрывков из сказок;
- игровые театральные упражнения – этюды, пантомима, игры, как на физическое, так и на психологическое раскрепощение.

Применение таких приемов способствует расширению кругозора, развитию речи, пластики и игровых способностей у обучающихся, преодолению языкового барьера и психологического зажима [Ерхова и др., 2009].

Таким образом, театральная педагогика обладает важнейшим потенциалом при обучении иностранному языку. Она способствует приобретению ценного навыка бегло и правильно говорить на иностранном языке, значительно улучшает фонетические навыки, пополняет лексический запас и повышает самооценку обучающегося и, соответственно, его способность успешно изучать иностранные языки, развивает умение работать в команде и принимать серьезные решения во благо коллектива. У

обучающихся возникает чувство удовлетворения от умения общаться на изучаемом языке, т.е. психологический комфорт, который является залогом успешности и повышения самооценки.

Выводы по 1 главе

Изучив литературу по данной теме, можно отметить, что элементы театральной педагогики, введенные в традиционную систему обучения, способствуют формированию положительного отношения обучающихся к учебной деятельности, повышению адекватной самооценки, созданию мотивации изучения иностранного языка.

Можно без сомнения сказать, что без использования элементов театральной педагогики закрепление в памяти обучающегося иностранной лексики происходит менее эффективно и требует чрезмерного умственного напряжения, что нежелательно. Театральная педагогика, введенная в учебный процесс на занятиях по иностранному языку в качестве одного из приемов обучения, должна быть интересной, несложной и оживленной, способствовать накоплению нового языкового материала и закреплению ранее полученных знаний. Упражнения типа «читайте по ролям, инсценируйте диалог» занимают прочное место в арсенале методических приемов как в отечественной, так и в зарубежной литературе, так как всем ясно, что в процессе драматизации происходит более полное осознание смысла текста и одновременно более глубокое восприятие языкового материала.

Таким образом, проанализировав элементы театральной педагогики в отечественной и зарубежной литературе, мы пришли к выводу, что их использование является эффективным методом активного обучения и помогает формировать определенные речевые умения. Обучающиеся через театральные постановки преодолевают основные трудности обучения говорению, совершенствуют свои навыки и учатся навыкам ведения,

монологов, диалогов, полилогов, навыкам запроса и сообщения информации, побуждения собеседника к беседе, аргументации, прерыванию и завершению бесед.

Глава 2. Опытнo-экспериментальная работа по применению элементов театральной педагогики при обучении устному речевому высказыванию на уроке иностранного языка в системе среднего профессионального образования

2.1 Описание опытнo-экспериментальной базы

Стремительные изменения во всех сферах современного мира влекут за собой и изменения в образовании – меняются образовательные стандарты, совершенствуются формы и методы обучения различным дисциплинам. В связи с этим в системе среднего профессионального образования также происходят значительные перемены, на передний план выдвигается необходимость воспитания и формирования конкурентоспособной, мобильной и не боящейся изменений личности. Человек, получивший среднее профессиональное образование, должен не только быть первоклассным специалистом в своей сфере, но и уметь самостоятельно, без посторонней помощи ориентироваться в современных информационных потоках и, при необходимости, «вливаться» в них.

Для достижения выдвинутых целей перед учебным заведением ставится задача формирования необходимых профессиональных, а также ряда общих компетенций, направленных на интеллектуальное развитие будущего специалиста. Федеральный государственный образовательный стандарт среднего профессионального образования четко регламентирует те требования, которые предъявляются сегодня к каждому выпускнику. Помимо профессиональных компетенций каждый обучающийся в учреждении СПО должен в итоге овладеть и рядом общих компетенций:

- 1) понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес;
- 2) организовывать собственную деятельность, выбирать типовые методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество;

- 3) принимать решения в стандартных и нестандартных ситуациях и нести за них ответственность;
- 4) осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития;
- 5) использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности;
- 6) работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями;
- 7) брать на себя ответственность за работу членов команды (подчиненных), результат выполнения заданий;
- 8) самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации;
- 9) ориентироваться в условиях частой смены и внедрения новых технологий в профессиональной деятельности [Приказ Минобрнауки России, 2014].

Одной из ведущих дисциплин, ориентированных как раз на формирование общих, в том числе коммуникативных компетенций, является иностранный язык. Посредством изучения иностранного языка в учреждении среднего профессионального образования происходит формирование у обучающихся коммуникативных умений и навыков, без которых невозможно осуществление коммуникации, в том числе профессионально направленной, в различных сферах деятельности. На сегодняшний день формирование именно иноязычной коммуникативной компетенции выдвигается на передний план в связи с расширением контактов с иностранными специалистами во всевозможных сферах профессиональной деятельности.

Учебная дисциплина «Английский язык» является учебным предметом обязательной предметной области «Иностранные языки» ФГОС среднего общего образования.

В профессиональных образовательных организациях, реализующих образовательную программу среднего общего образования в пределах освоения ОПОП СПО на базе основного общего образования, учебная дисциплина «Английский язык» изучается в общеобразовательном цикле учебного плана ОПОП СПО на базе основного общего образования с получением среднего общего образования.

В учебных планах место учебной дисциплины «Английский язык» – в составе общих общеобразовательных учебных дисциплин, формируемых из обязательных предметных областей ФГОС среднего общего образования, для профессий СПО или специальностей СПО соответствующего профиля профессионального образования [Письмо Департамента, 2015].

Основное содержание дисциплины «Иностранный язык» предполагает формирование у обучающихся коммуникативной компетенции в деловой и выбранной профессиональной сфере, а также освоение, повторение и закрепление грамматических и лексических структур, которые наиболее часто используются в деловой и профессиональной речи.

При этом к учебному материалу предъявляются следующие требования:

- аутентичность;
- высокая коммуникативная ценность (употребительность), в том числе в ситуациях делового и профессионального общения;
- познавательность и культуроведческая направленность;
- обеспечение условий обучения, близких к условиям реального общения (мотивированность и целенаправленность, активное взаимодействие, использование вербальных и невербальных средств коммуникации и др.).

Организация образовательного процесса предполагает выполнение индивидуальных проектов, участие обучающихся в ролевых играх, требующих от них проявления различных видов самостоятельной

деятельности: исследовательской, творческой, практико-ориентированной и др. [Коржанова, Лаврик, 2015].

Главной задачей, стоящей перед преподавателем, является развитие обучающегося, его художественное образование, эстетическое воспитание, и иностранный язык как дисциплина играет в этом немаловажную роль. Увлекательный мир спектаклей, игр, импровизаций, может оказать преподавателю неоценимую помощь в формировании и развитии языковой компетенции, в развитии творческих способностей обучающихся. Для любого обучающегося важен стимул в изучении иностранного языка, и им может стать именно визуализация своей будущей профессии через элементы театральной педагогики на уроке иностранного языка.

Одним из приемов театральной методики, которую мы внедрили на уроках английского языка, является драматизация – обыгрывание изучаемого материала в рамках профессиональной деятельности.

Содержание материала для драматизации должно соответствовать уровню умственного и психического развития обучающихся, пробуждать интерес к своей будущей профессии, быть посильным и легким для запоминания.

Уроки, разработанные в рамках технологии театральной педагогики, апробированы в Красноярском техникуме железнодорожного транспорта – структурном подразделении Красноярского института железнодорожного транспорта – филиала федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Иркутский государственный университет путей сообщения» по теме «At the railway station» для обучающихся второго курса на базе 11 классов.

2.2 Разработка уроков по апробации метода театральной педагогики на уроке иностранного языка с обучающимися второго курса на базе 11 классов СПО

В нашем исследовании предлагается разработка уроков с использованием элементов театральной педагогики при обучении устному речевому высказыванию на уроке иностранного языка в системе среднего профессионального образования.

Цель эксперимента: выявление эффективности использования элементов театральной педагогики на уроке иностранного языка в системе среднего профессионального образования для развития коммуникативных умений, необходимых в дальнейшем для эффективного взаимодействия в профессионально значимых ситуациях общения.

До проведения уроков по апробации метода театральной педагогики было осуществлено исследование уровня развития умений речевого высказывания по теме у подгруппы обучающихся 2 курса на базе 11 классов СПО, изучающей английский язык. В исследовании принимали участие 18 обучающихся, разделенные на две подгруппы по 9 человек.

Методический эксперимент занял 4 урока: на 1-ом уроке проводилось измерение уровня развития умений речевого высказывания по теме; на 2-ом и 3-ем проводились уроки, разработанные согласно методу театральной педагогики, на 4-ом уроке проводилась итоговая работа, которая оценивалась по критериям, использованным при измерении уровня развития умений речевого высказывания обучающихся по теме.

Для определения уровня развития умений речевого высказывания было использовано тестирование, включающее задания, отражающие следующие стороны:

- 1) фонетическая сторона;
- 2) лексическая сторона;
- 3) грамматическая сторона;
- 4) умение речевого взаимодействия.

Тестирование было разработано на основе заданий из учебного пособия для практических занятий дисциплины ОГСЭ.03 Иностранный язык (английский) по теме «Means of travelling» [Сороко, Барская, 2014]. В тестировании были использованы письменные лексические задания по теме и грамматические упражнения. Устно обучающиеся выполнили следующие задания:

1. Make up a short story about travelling (см.рис.1).



Рисунок 1 – Схема для устного ответа по теме «Travelling ... what for?»

2. Make up a story, using the scheme. You may start with such words (см.рис.2).

1. As for me...
2. I know...
3. I prefer...I like... I hate (dislike)...
4. I like...most of all....
5. As far as I know...

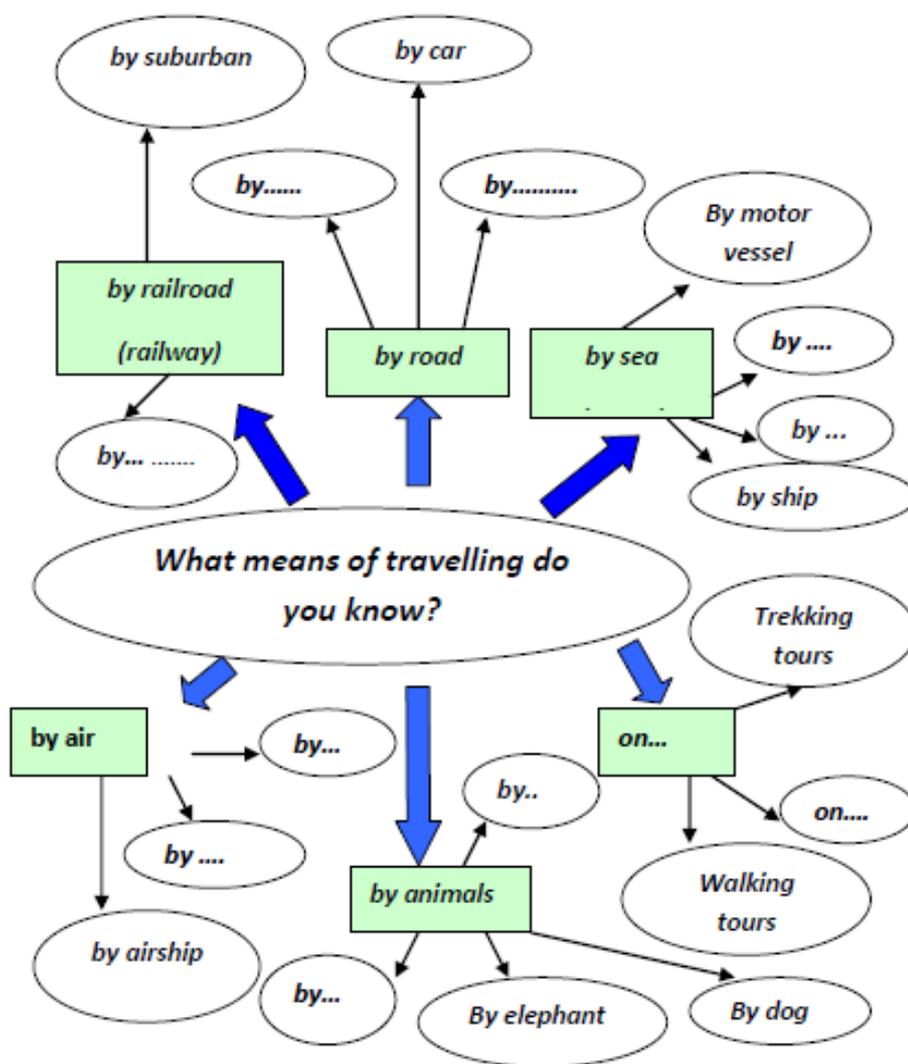


Рисунок 2 – Схема для устного ответа по теме «Means of travelling»

Следующим этапом была разработка уроков с использованием элементов театральной педагогики при обучении устному речевому высказыванию на уроке иностранного языка в системе среднего профессионального образования. В качестве подготовительного этапа обучающимся было предложено разыграть в парах диалог «На железнодорожной кассе». Данный диалог предполагает заполнение пропусков словами по смыслу, активизируя ранее изученную лексику по теме (см. Приложение В). Далее обучающимся в уже созданных парах предлагаются на выбор различные кейсы по взаимодействию проводников пассажирских вагонов с пассажирами при возникновении нестандартных ситуаций. Главным приемом театральной педагогики при выполнении

данного задания является спонтанная драматизация ситуации с элементами импровизации. В силу того, что у обучающихся нет достаточного уровня владения иностранным языком, чтобы сразу применить в своих ситуациях импровизацию, им было дано 20 минут, чтобы распределить роли, продумать диалог между проводником и пассажиром, найти решение проблемы.

Примеры нескольких кейсов по теме «At the railway station».

№1 «Ticket error»

Train No 095H Barnaul - Moscow. Intermediate station, train stop 2 minutes. During the check of travel documents, the conductor reveals the passenger's personal data inconsistency in the ticket with the Russian passport (more than one letter in the last name or more than one digit in the document number, there is no record of a previously issued passport). Despite these errors in the travel document, the conductor lets the passenger into the carriage. The passenger decided that everything with travel documents in order and calmly passes to its seat. The train departs, and then the conductor remembers that he has a free-rider in his carriage.

Questions

Do you think the conductor did the right thing by allowing a passenger with a discrepancy between the personal data on the ticket and the identity document to board?

What actions the guide should have taken in accordance with regulatory documents?

Roles

Passenger. You were in a hurry and did not check the pass the document when purchasing it, but you need to leave by this particular train.

Conductor. You are an attentive worker, but in this situation you are confused due to the small amount of time when the train is parked at an intermediate station.

Algorithm of actions

1. Invite the head of the train before the train leaves.
2. Offer the passenger to make changes to the personal data in the travel document.
3. Notify about the need to pay the transaction fee renewal of a travel document.
4. For the head of the train, make a corresponding entry in the logbook of the VU-6 form.

№ 2 «Visa is ended»

Train from Moscow to Tallinn. There are some minutes before its departure. A passenger runs up to the carriage, hands the ticket to the conductor and tries to enter the carriage. The guide asks to present a visa, which gives the right to enter the European Union. The passenger is in a hurry to enter the carriage and assures that everything is in order with his visa and he will definitely show it later. The conductor passes the passenger. During the second check of documents, the conductor discovered that the passenger's visa had expired and explained to him that the passenger would have to leave the train at the border without a visa. The passenger is outraged and promises that he will complain about the employee who sold him the ticket, despite the expired visa. The resentful passenger wants to clarify the issue of reimbursement of his expenses, and demands to urgently invite the head of the train.

Questions

Could the guide have prevented the development of this situation? If so, how?

Can someone assist the worker with a permit situation?

Roles

Passenger. You are a self-confident, ambitious young person, but impulsive and impatient.

Conductor. You are a responsible employee, you know well all instructions and regulations of the Company, and you try to strictly follow them in the

performance of your job duties. But in unusual situations, you often get worried and lose self-control.

Algorithm of actions

1. When boarding an international carriage, it is necessary to inform the passenger about the obligatory presence of documents giving the right to cross the border.

2. If the passenger does not have documents entitling to cross the border, you must notify the passenger that he can be dropped off the train at the checkpoint by the border guards and recommend refraining from travel.

№ 3 «Dirty compartment»

Long-distance passenger train. Implemented pick-up and drop-off of passengers at an intermediate station. A family with children leaves the train carriage (compartment No. 5). After boarding this compartment, a woman passenger enters and discovers that it is very dirty there: greasy spots on the shelves and backrests, crumbs on the floor, an unpleasant smell of fish. The passenger is outraged by the state of the compartment and wants to contact the conductor, but cannot find him in the carriage and decides to call to the hotline.

The conductor, while on the way, drew attention to attention that the family carries fish and there may be an unpleasant smell in the compartment. He planned to clean and ventilate the compartment before boarding a new passenger, but the passengers released him just before the stop. The employee did not have time to clean up.

Questions

What actions could the guide have taken to avoid the occurrence of a similar situation?

Suggest your options for solutions in this situation.

Roles

Woman passenger. You are very neat and tidy person. You found a mess in the compartment of the carriage, you smell a strong fish smell. You are outraged and are looking for a guide in order to express your indignation, as well as demand

to immediately put the compartment in order. You do not find a conductor and decide to call the hotline to leave a request.

Conductor. On the way, you noticed that a family with a small child is carrying fish in compartment No. 5. You planned to clean and ventilate the compartment before the new passenger boarding at the intermediate station, but the family left the compartment just before the train stopped. You didn't have time to clean up. Now you are busy with your duties: disembarking passengers and checking documents when boarding the car.

Algorithm of actions

When informing the passenger about arrival at the destination station located along the train route (no later than 30 minutes before arrival), the carriage conductor additionally, in agreement with the passenger, collects garbage at the place of its travel.

Ситуации предлагались разные, со своими особенностями. Главная цель – обучающиеся должны почувствовать себя реальными участниками проблемной ситуации и попытаться решить ее.

Обучающиеся сами оценивали друг друга путем тайного голосования, которое организовал преподаватель. Их задачей было внимательно смотреть выступления каждой пары и по критериям их оценивать по пятибалльной шкале.

Список критериев:

- 1) креативность;
- 2) голос (интонация, произношение, громкость, паузы);
- 3) простота и понятность (использование коротких предложений, небольшое количество сложных слов, грамматическая правильность);
- 4) язык тела (поза, жесты, мимика).

По итогам голосования, две пары, получившие наибольшее количество баллов, получили грамоты «Лучший проводник» и «Маленький хозяин большого вагона».

С учетом того, что большинство обучающихся проходят курсы проводников пассажирских вагонов, совмещая с учебой, данный формат занятия им был близок, и они с удовольствием приняли участие. Однако скованность не всем удалось побороть, у некоторых пар был грамотно выстроенный диалог, но им не хватало эмоций, жестов и мимики. Мы понимали, что это нормальное явление, потому что для обучающихся это был первый опыт в драматизации на английском языке.

Следующим этапом погружения в театральную педагогику стала подготовка к спектаклю. Это сочетание нескольких приемов театральной педагогики на одном занятии. Спектакль должен иметь законченное режиссерское действие, иметь цепь событий, от исходного до главного, действие его должно развиваться импровизированно. Урок – спектакль мы использовали для обобщения по пройденной теме. Сама тема подразумевает моделирование ситуации, при которой и может «разыгаться» спектакль.

Урок – спектакль был проведен по теме: «At the railway station». Площадкой для проведения спектакля был выбран учебно-экспериментальный полигон КриЖТ. Полигон расположен на территории института и техникума. Это участок железной дороги протяженностью 360 метров, на котором расположены: электровоз, электропоезд, пассажирский и грузовые вагоны, машина ВПРС-500 для ремонта пути, мотовоз. Действие спектакля проходило около пассажирского и грузового вагона, следовательно, основные декорации уже присутствовали.

Важный момент для любого спектакля – это грамотное распределение ролей. Для этого лучшим решением было распределить роли для обучающихся по уровню языка. Обучающиеся с элементарным уровнем владения английским языком были в роли пассажиров, а студенты со средним уровнем были в роли работников железнодорожной станции. Следует отметить, что сами обучающиеся были не против такого распределения ролей, потому что именно уровневая дифференциация важна для ощущения комфорта и повышения познавательной активности.

Обучающимся, занимающим роли работников станции, нужно было надеть форменные белые рубашки РЖД для контраста с «пассажирами».

У обучающихся уже был определенный опыт в решении конфликтных ситуаций, когда им была предложена работа с различными кейсами по взаимодействию проводников пассажирских вагонов с пассажирами. Следовательно, у них уже проработан алгоритм действий, сценарий по театральной деятельности, подготовленный преподавателем, не вызвал затруднений в понимании.

Задачи урока-спектакля по теме «At the railway station»:

1. Обеспечить взаимосвязь конструирования с театрализованной игрой для развития динамических пространственных представлений; развивать память, обучать умению планировать свои действия.
2. Содействовать развитию монологической и диалогической речи на иностранном языке.
3. Развивать самостоятельность, активность, внимательность, чуткость, решительность, уверенность, актерскую игру (легкость смены ролей и проявление себя в них), чувство партнера.

Реквизит:

- магнитофон;
- аудиозаписи «Звук возле кассы на железнодорожном вокзале», «Звук ж/д вокзала», «Звук оповещения на вокзале об отправлении поезда», «С железнодорожной станции отъезжает поезд»;
- форменные белые рубашки РЖД;
- картонный макет кассы на железнодорожном вокзале.

Действующие лица:

- 1) семья пассажиров из трех человек: муж и жена с несовершеннолетним сыном;
- 2) два сотрудника билетной кассы;
- 3) носильщик багажа;
- 4) два проводника;

5) начальник поезда.

Ход:

Трем обучающимся нужно пройти несколько пунктов, чтобы оказаться в своем купе пассажирского вагона. Первый пункт – это билетная касса на железнодорожной станции. Второй пункт – проверка проездных документов проводником. Третий, и он же заключительный, – найти выход из проблемной ситуации с начальником поезда.

Ситуация.

Супружеская пара в летний период купила на поезд Москва – Ницца билеты, оформленные через онлайн-сервис. Родители верно заполнили свои данные, но допустили ошибку в заполнении даты рождения сына. Вследствие этого было куплено два взрослых билета и один детский по льготной цене для детей до 10 лет. Однако мальчику на момент покупки уже исполнилось 11 лет. Супружеская пара не распечатала заранее посадочные купоны, поэтому будущие пассажиры обратились в билетную кассу для их получения.

Билетный кассир, к которому обратилась семья, работала первый день, но смогла обнаружить ошибку в электронных билетах, когда сверила их с предоставленными документами. Кассир очень растерялась и попыталась объяснить людям суть совершенной ими ошибки, что билет приобретен для ребенка был по неверной стоимости. Но родителей этот факт только возмутил, они очень спешили на посадку. Кассир билетной кассы обратилась к коллеге, чтобы уточнить, как поступить в такой непростой ситуации. Коллега была очень загружена своей работой и не восприняла всерьез данную ситуацию и посоветовала выдать посадочные купоны без каких-либо изменений.

Семья с полученными купонами обратилась к носильщику багажа, договорилась о стоимости его услуг, и они направились к пассажирскому вагону. Перед вагоном они встретили проводника, который сверил посадочные купоны с документами и обнаружил грубую ошибку в детском билете. Проводник с силу своей загруженности пассажирским потоком не

смогла решить проблему, поэтому обратилась к старшему проводнику. Решением старшего проводника было вызвать начальника поезда, который отправил семью сдать имеющиеся документы на проезд и купить новые. Но места будут другими. Дело в том, что при сдаче проездного документа освободившееся место становится доступным в системе не сразу, а после появления его могут оформить другие покупатели. Практика показывает, что купить билеты по второму разу невозможно. Семья в расстроенных чувствах сдали свои билеты вагона класса «Люкс» (VIP) и приобрели билеты в плацкартном вагоне, так как только они были в наличии на тот момент.

Сценарий на английском языке.

Booking office.

Passenger (mom): Good afternoon, we bought tickets through the online service, but did not print them. We would like to receive boarding passes at the booking office.

Cashier 1: Good afternoon, please show your ID so I can issue you your boarding passes.

Passenger (mom): Dear, please get our documents out of the bag.

Passenger (dad): Okay, take it.

Cashier 1: Sorry, but I noticed that you made a mistake when issuing a ticket for your son. You have purchased a ticket at a reduced price, but this benefit is not available to you because the boy is over ten years old.

Passenger (mother): I don't know what mistake you are talking about, we urgently need a train!

Passenger (son): Mom! Hurry up, we'll miss the train. The train will leave without us!

Passenger (dad): What solution can you offer to us? We don't have time for this.

Cashier 1: Please wait one minute. I have to clarify the information.

Cashier 2: What happened to you? I heard that you have a conflict.

Cashier 1: The family bought tickets for the next train, but incorrectly indicated their son's date of birth in order to receive a discount ticket. What should I do?

Cashier 2: What an unpleasant situation. The correct action in this situation is only to return tickets and purchase new ones.

Cashier 1: What a nightmare! They will definitely not agree to this.

Cashier 2: I have a lot of work, I can't help anything else. Try to miss them with an error. It is possible that this will not be noticed.

Cashier 1: Thank you, I will. I don't want unnecessary problems. Passengers, please come to me and collect your boarding passes.

Passenger (mom): Thank you very much! We'll hurry to the carriage.

Passenger (dad): The bags are very heavy; I won't carry them to the platform.

Passenger (son): Dad, look, there is a porter.

Porter: Are you interested in my services? I am ready to provide them.

Passenger (dad): Yes, I'm interested in that. What is the price list?

Porter: Within the station square, the cost of services is 70 rubles, for bulky luggage - 90 rubles. Outside the station square, the cost of services is 110 rubles and 140 rubles for bulky luggage.

Passenger (dad): Okay, we have two suitcases, they need to be carried to the platform next to the passenger carriage.

Porter: Good. The cost of the service is 180 rubles.

Carriage

Guide: Good afternoon. Please show your boarding passes and documents.

Passenger (mother): Hello. Why should we show documents again? We have recently showed them at the booking office.

Guide: I need to verify that the boarding passes match the details of your documents.

Passenger (mom): Okay, let's check.

Conductor: Sorry, but you cannot get into the carriage. You have a mistake on your son's ticket. Due to an error in the date of birth, you purchased the ticket at the wrong price.

Passenger (dad): And the cashier of the booking office gave us boarding coupons. We're late for the train! Let us go!

Guide: I have a queue of passengers who are also in a hurry to get into their carriage. Seek help from a senior guide.

Senior Guide: Good afternoon, I am already aware of the problem you have. Unfortunately, you will not be able to board your car at this time for boarding.

Passenger (mom): What do you suggest? Do we just go home now? It is your fault that you gave us boarding passes with the wrong date of birth.

Senior Guide: It was a mistake to enter the wrong date of birth of the child in order to get a reduced ticket for the train. I will now invite the train manager, and you will solve this problem together with him.

Train manager.

Train manager: Hello. I have been informed of your situation. Unfortunately, at the ticket office you will not be able to replace tickets with errors with new ones. The simplest solution is to hand over your existing travel document and buy a new one. But the places will be different.

Passenger (dad): Good afternoon. Why will the tickets be different? We took tickets to the VIP carriage, and we want to stay there.

Train manager: The fact is that when the travel document is returned, the vacated seat does not become available in the system immediately, but after it appears, other buyers can issue it. Practice shows that it is impossible to buy tickets for the second time.

Passenger (son): Mom! Dad! I want to go to this particular carriage, there is a TV set!

Passenger (mom): Okay, we agree to return tickets and buy new ones. Otherwise, we won't be able to catch the train at all.

Cashier: Sorry, there are only tickets left for a reserved seat carriage. Will you take tickets?

Passenger (mother): What a disappointment...

Passenger (son): Is this a joke?

Passenger (dad): Okay. We'll take these tickets.

Обучающиеся, принимая участие в подготовке к спектаклю, находились в прочной зависимости друг от друга, свободно фантазировали и искали выход из трудной ситуации. Роли были отрепетированы, прочувствованы, проиграны, оценены на предыдущем занятии. Действие спектакля было на учебном полигоне среди декораций и настоящих поездов, что добавляло реалистичность для полного погружения в атмосферу театральной деятельности.

После урока-спектакля была организована дискуссия в учебной аудитории, где обучающиеся на английском языке обсуждали действия всех персонажей из разыгрываемой ситуации. Основной задачей данной дискуссии было формирование у обучающихся коммуникативных умений, необходимых в дальнейшем для эффективного взаимодействия в профессионально значимых ситуациях общения. Обсуждение заключалось в том, какие действия персонажей были неправомерными, какие ошибки были допущены сотрудниками, и как можно было бы избежать конфликтной ситуации.

Для создания условий реального общения важны не только полнота содержания, соответствие темы, разнообразие языков средств, понимание партнера, правильное реагирование на его реплики, но и такие важные аспекты, как грамматика и лексика. Соответственно, нами были разработаны критерии оценивания тестирования до проведения эксперимента и диалогов обучающихся в ходе проведения данного урока-спектакля по теме «At the railway station».

Разработанные критерии отражают следующие стороны:

1) фонетическая сторона;

- 2) лексическая сторона;
- 3) грамматическая сторона;
- 4) умение речевого взаимодействия;
- 5) язык тела.

Первый критерий – это фонетическая сторона. Данный критерий служит для определения того, как студенты владеют нормативным произношением, интонацией и умеют ли правильно расставить ударение (см. табл.1).

Таблица 1 – Критерии фонетической стороны речи обучающихся

| Оценка | Критерии фонетической стороны речи | | |
|---|------------------------------------|-----------|----------|
| 2 – неудовл. 3 – удовл. 4 – хорошо 5 – отлично | Нормативное произношение (акцент) | Интонация | Ударение |

Второй критерий – это лексическая сторона. На наш взгляд, это одна из самых важных сторон речи, так как студентам нужно было правильно использовать в речи лексические единицы для верного понимания сказанного партнером по диалогу (см. табл.2).

Таблица 2 – Критерии лексической стороны речи обучающихся

| Оценка | Критерии лексической стороны речи | | |
|---|-----------------------------------|--|--|
| 2 – неудовл. 3 – удовл. 4 – хорошо 5 – отлично | Наличие грубых лексических ошибок | Разнообразие используемых лексических единиц | Правильность используемых лексических единиц в контексте |

Третий критерий – это грамматика. В данном критерии мы проверяли, использовали ли студенты изученный ранее грамматический материал согласно коммуникативной задаче (см. табл.3).

Таблица 3 – Критерии грамматического строя речи обучающихся

| Оценка | Критерии лексической стороны речи | | |
|---|--------------------------------------|--|--|
| 2 – неудовл. 3 – удовл. 4 – хорошо 5 – отлично | Наличие грубых грамматических ошибок | Разнообразие используемых грамматических конструкций | Правильность используемых грамматических конструкций в |

| | | | |
|--|--|--|-----------|
| | | | контексте |
|--|--|--|-----------|

Четвертый критерий – это навыки и умения речевого взаимодействия. Данный критерий необходим для адекватного оценивания диалогов, так как, в первую очередь, через разработанную нами театральную постановку происходило развитие навыков и умений речевой иноязычной деятельности обучающихся (см. табл.4).

Таблица 4 – Критерии навыков и умений речевого взаимодействия обучающихся

| Оценка | Критерии навыков и умений речевого взаимодействия | | |
|---|---|---|---|
| 2 – неудовл. 3 – удовл. 4 – хорошо 5 – отлично | Соблюдение очередности при обмене репликами | Выражение разных типов реагирования, соответствующих коммуникативной задаче | Наличие навыка соблюдения законов логики и аргументации; культуры ведения спора, умения преодолевать барьеры в общении и конфликтные ситуации |

Пятый критерий – это язык тела. Нужно учитывать, разработанный урок-спектакль содержит в себе проблемные и конфликтные ситуации, что должно быть отражено обучающимися через позу, жесты и мимику (см. табл.5).

| Оценка | Критерии языка тела | | |
|---|---------------------|-------|--------|
| 2 – неудовл. 3 – удовл. 4 – хорошо 5 – отлично | Поза | Жесты | Мимика |

По каждому пункту критерия выставлялась соответствующая оценка обучающемуся, затем подводилось среднее арифметическое значение всех оценок по критериям.

До опытно-экспериментальной работы проверка уровня развития умений речевого высказывания, осуществленная с помощью тестирования, проводилась в Группе 1 (9 человек) и Группе 2 (9 человек).

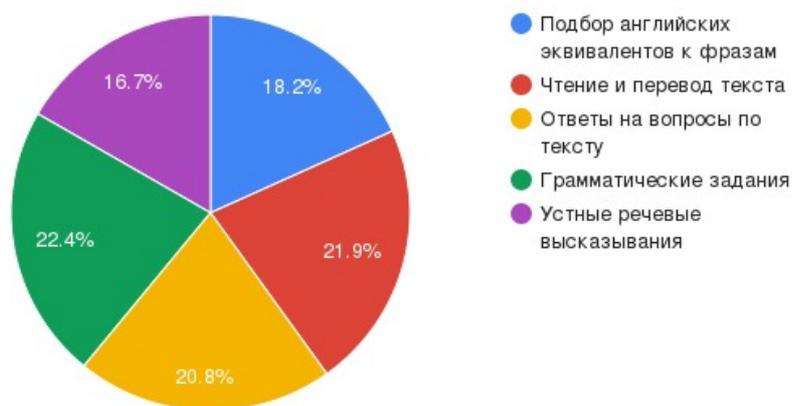


Рисунок 3 - Количество обучающихся Группы 1 (9 человек) в процентах, справившихся с различными видами контрольно-измерительных заданий тестирования

С подбором английских эквивалентов к предложенным фразам справились (т. е. получили оценку: отлично, хорошо, удовлетворительно) 18% процентов обучающихся; с чтением и переводом текста - 22% обучающихся, с ответами на вопросы по тексту - 21% обучающихся, с выполнением грамматических заданий – 22% обучающихся, с устными речевыми высказываниями – 17% обучающихся (см. рис. 3).

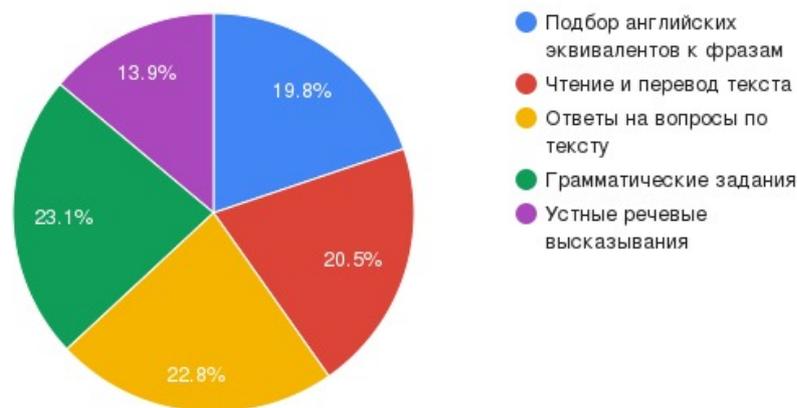


Рисунок 4 - Количество обучающихся Группы 2 (9 человек) в процентах, справившихся с различными видами контрольно-измерительных заданий тестирования

С подбором английских эквивалентов к предложенным фразам справились (т. е. получили оценку: отлично, хорошо, удовлетворительно) 20% процентов обучающихся; с чтением и переводом текста - 21% обучающихся, с ответами на вопросы по тексту - 23% обучающихся, с выполнением грамматических заданий – 23% обучающихся, с устными речевыми высказываниями – 14% обучающихся (см. рис. 4).

В ходе анализа результатов тестирования было выявлено, что обучающиеся Группы 1 и Группы 2 владеют лексикой по теме примерно на одном невысоком уровне, грамматические задания были выполнены с ошибками. В недостаточной мере сформированы навыки публичного выступления и монологической речи по теме «Means of travelling». Для дальнейшего проведения эксперимента нами были поделены данные группы на контрольную и экспериментальную. Экспериментальная – это Группа 1, где были апробированы уроки с использованием элементов театральной педагогики, а контрольная – Группа 2, где данные уроки не проводились. Целью данного решения было установить эффективность использования

метода театральной педагогики при обучении устному речевому высказыванию на уроке иностранного языка.

В Группе 1 были апробированы уроки с использованием элементов театральной педагогики, был поставлен урок-спектакль. Для объективной оценки обучающихся по критериям помимо преподавателя – режиссера был приглашен еще один преподаватель английского языка. Также это было сделано для удобства, так как в театральной постановке было 9 различных ролей, соответственно, и столько было и обучающихся, играющих эти роли. После выставления оценок по критериям преподаватели вместе обсудили результат деятельности обучающихся и подвели итоги (см. табл.6).

Таблица 6 - Итоги работы обучающихся в уроке-спектакле по теме «At the railway station»

| Критерий | Оценка 2 | Оценка 3 | Оценка 4 | Оценка 5 |
|------------------------|----------|----------|----------|----------|
| Фонетическая сторона | 0 | 1 | 2 | 6 |
| Лексическая сторона | 0 | 0 | 2 | 7 |
| Грамматическая сторона | 0 | 1 | 3 | 5 |
| Речевое взаимодействие | 0 | 0 | 1 | 8 |
| Язык тела | 0 | 2 | 1 | 6 |

Анализируя итоговые оценки обучающихся по всем пяти критериям, можно сделать вывод, что они успешно справились с поставленными перед ними задачами. Высокие результаты по всем критериям были у большинства, однако у некоторых возникли трудности с произношением, правильным подбором грамматических конструкций в контексте и жестикуляцией.

Мы считаем, что положительный результат проделанной работы над уроком-спектаклем у обучающихся обоснован тем, что была осуществлена существенная подготовка на предыдущих занятиях:

- 1) разыгрывание в парах диалога «На железнодорожной кассе»;

2) работа с различными кейсами по взаимодействию проводников пассажирских вагонов с пассажирами при возникновении нестандартных ситуаций;

3) участие в подготовке к спектаклю, репетиция ролей.

Уроки иностранного языка в Группе 1 второго курса на базе 11 классов с использованием элементов театральной педагогики показали большую разницу усвоения обучающимися материала по отношению к Группе 2, где данные уроки не проводились. Уроки с использованием элементов театральной педагогики были проведены с целью закрепления лексических единиц по теме «At the railway station», развития коммуникативной компетенции обучающихся, формирования навыков публичного выступления, навыков диалогической и монологической речи обучающихся.

Для подтверждения результатов эксперимента обучающиеся выполнили итоговые работы из учебного пособия для практических занятий дисциплины ОГСЭ.03 Иностранный язык (английский) [Сороко, Барская, 2014] (см. Приложение Г).

В ходе анализа результатов итоговых работ из учебного пособия для практических занятий выявлено, что обучающиеся Группы 1 лучше владеют лексикой, сформированы навыки публичного выступления, диалогической и монологической речи по теме «At the railway station». Грамматические задания были выполнены с минимальным количеством ошибок. В Группе 2, где данные уроки с использованием элементов театральной педагогики не проводились, было выявлено, что студенты хуже разбираются с материалом по теме. Результат итоговых работ Группы 2 показал, что не все обучающиеся запомнили переводы изученных слов, были проблемы и затруднения с формированием диалогической и монологической речи, а также с публичным выступлением по теме, допустили достаточное количество ошибок в грамматических заданиях.

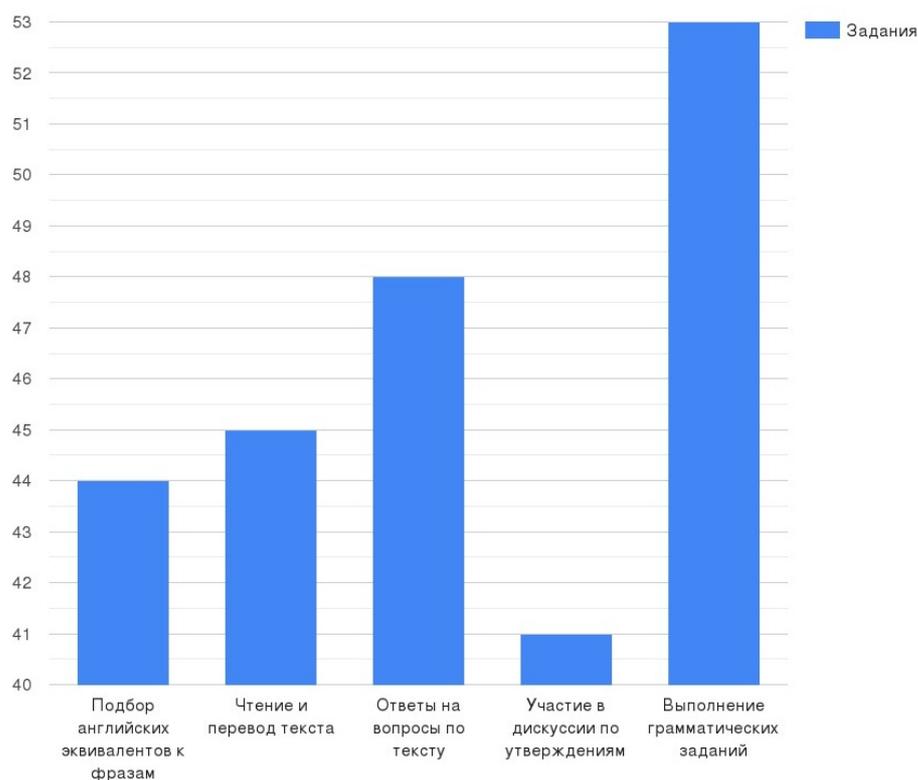


Рисунок 5 - Количество обучающихся Группы 2 (9 человек) в процентах, справившихся с различными видами контрольно-измерительных заданий итоговых работ без применения технологии театральной педагогики

С подбором английских эквивалентов к предложенным фразам справились (т. е. получили оценку: отлично, хорошо, удовлетворительно) 44% процентов обучающихся; с чтением и переводом текста - 45% обучающихся, с ответами на вопросы по тексту - 48% обучающихся, с участием в дискуссии по утверждениям - 41% обучающихся, с выполнением грамматических заданий – 53% обучающихся (см. рис. 5).

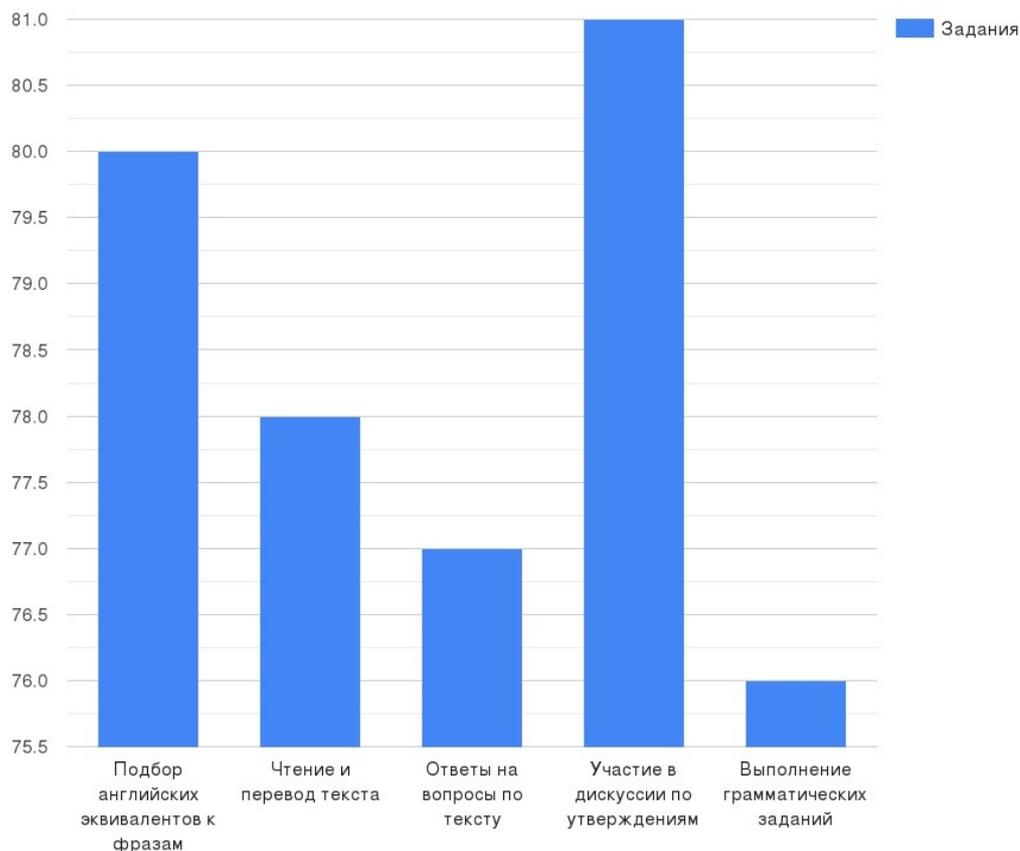


Рисунок 6 - Количество обучающихся Группы 1 (9 человек) в процентах, справившихся с различными видами контрольно-измерительных заданий итоговых работ после применения технологии театральной педагогики

С подбором английских эквивалентов к предложенным фразам справились (т. е. получили оценку: отлично, хорошо, удовлетворительно) 80% процентов обучающихся; с чтением и переводом текста - 78% обучающихся, с ответами на вопросы по тексту - 77% обучающихся, с участием в дискуссии по утверждениям - 81% обучающихся, с выполнением грамматических заданий – 76% обучающихся (см. рис. 6).

Таким образом, можно сказать, что использование элементов театральной педагогики при обучении устному речевому высказыванию на уроке иностранного языка в системе среднего профессионального образования – один из самых продуктивных методов. В целом, поставленная цель была достигнута.

Выводы по 2 главе

Уроки, разработанные в рамках технологии театральной педагогики, апробированы в Красноярском техникуме железнодорожного транспорта – структурном подразделении Красноярского института железнодорожного транспорта – филиала федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Иркутский государственный университет путей сообщения» по теме «At the railway station» для студентов второго курса на базе 11 классов.

В ходе анализа итоговых работ студентов второго курса СПО по теме «At the railway station» было выявлено, что Группа 1 получила более высокие результаты в обучении, чем Группа 2, в которой не было уроков с элементами театральной педагогики. С подбором английских эквивалентов к предложенным фразам группа Группа 1 справилась лучше Группы 2 на 36% процентов; с чтением и переводом текста – на 33%, с ответами на вопросы по тексту – на 29%, с участием в дискуссии по утверждениям – на 40%, с выполнением грамматических заданий – на 23%.

Полученные в ходе опытно-экспериментальной работы данные доказывают результативность высказанных авторами исследования предположений. Поэтому использование элементов театральной педагогики на уроках иностранного языка в системе среднего профессионального образования обучает устному речевому высказыванию, повышает эффективность учебного процесса, помогает сохранить интерес студентов к изучаемому предмету на всех этапах обучения.

Основываясь на характеристиках театральной педагогики можно подвести итог, что основным ее преимуществом считается обучение через действие. Дело в том, что лично приобретенные переживания запоминаются ярко и сохраняются в течение долгого времени. В большинстве случаев театральная педагогика предлагает сравнительно безболезненный и

приятный способ усвоения знаний и навыков, так как позволяет участникам понять, как чувствуют себя люди, сталкиваясь с некоторыми ситуациями. Это понимание может оказаться мощным инструментом обучения; оно может способствовать развитию умения оценивать предпосылки поведения других людей, чего трудно было бы достичь каким-либо иным образом.

Заключение

В данной работе перед нами была поставлена задача проанализировать отечественную и зарубежную научную литературу по проблеме исследования. Анализ научной литературы показал, что использование элементов театральной педагогики при обучении устному речевому высказыванию является очень перспективной формой обучения, так как она способствует созданию благоприятного психологического климата на уроке, усиливает мотивацию и активизирует деятельность обучающихся, а главное – даёт возможность использовать имеющиеся знания, опыт, навыки общения в разных ситуациях, в том числе и профессиональных. В учебных и методических пособиях для учителей отечественных и зарубежных авторов представлено многообразие сценариев и скетчей, в которых обучающиеся учатся принимать решения в проблемных ситуациях, и стараются сотрудничать, чтобы создать сплоченный коллектив.

Нами были разработаны уроки иностранного языка по обучению устному речевому высказыванию через использование элементов театральной педагогики в системе среднего профессионального образования. Для их реализации была выбрана форма театральной постановки в связи с тем, что в ней создаются условия для обучения устному речевому высказыванию, а также для проявления обучающимися их индивидуальных способностей.

По результатам опытно-экспериментальной работы можно констатировать, что у участников экспериментальной группы изменилось отношение к профессиональной деятельности и возможности к ее эффективной организации на основании профессионально-личностной компетентности: они укрепили понимание своей профессиональной деятельности в рамках изучения иностранного языка, а также обогатили

профессионально-ориентированный иноязычный вокабуляр за счет использования элементов театральной педагогики.

Уроки, разработанные в рамках метода театральной педагогики, апробированы в Красноярском техникуме железнодорожного транспорта – структурном подразделении Красноярского института железнодорожного транспорта – филиала федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Иркутский государственный университет путей сообщения» по теме «At the railway station» для обучающихся второго курса на базе 11 классов.

Уроки включали в себя тренинг коммуникативной деятельности, продуктивного взаимодействия, а также актуализацию творческих способностей в целях восприятия обучающимися образовательного пространства как позитивно направленного.

Мы пришли к выводу, что современный этап обучения иностранному языку в системе среднего профессионального образования подразумевает, прежде всего, развитие у обучающихся готовности и стремления к дальнейшему самостоятельному овладению своей будущей профессией за пределами узкоспециальных дисциплин, способности к изучению иностранного языка самостоятельно, к самообразованию. В свете нынешних социально-культурных, технологических, политических изменений иностранный язык начинает выступать как эффективное средство профессиональной и социальной адаптации обучающихся в социуме.

Помощником в реализации поставленных перед средним профессиональным образованием задач выступает такая дисциплина, как иностранный язык, имеющая большой потенциал в формировании всех предусмотренных федеральным государственным образовательным стандартом общих компетенций, а также нацеленная на развитие метапредметных умений обучающихся. При этом нельзя забывать о необходимости выстраивания форм и методов обучения иноязычной коммуникативной компетенции в соответствии с определенными

профессионально значимыми целями, которые отражают современные реалии общества и будущей профессии обучающегося.

На своём опыте мы пришли к выводу, что театральная деятельность позволяет сделать учебный процесс интересным. Атмосфера увлечённости и радости, ощущение посильности заданий даёт возможность преодолеть стеснительность, мешающую студентам свободно употреблять в речи слова чужого языка, и благотворно сказывается на результатах обучения устному речевому высказыванию. Легче усваивается языковой материал, а вместе с этим возникает чувство удовлетворённости от изучения иностранного языка.

В заключение хотелось бы ещё раз подчеркнуть, что использование элементов театральной педагогики при обучении устному речевому высказыванию является очень перспективной формой обучения, так как она способствует созданию благоприятного психологического климата на уроке, усиливает мотивацию и активизирует деятельность обучающихся, а главное - даёт возможность использовать имеющиеся знания, опыт, навыки общения в разных ситуациях, в том числе и профессиональных.

Список использованных источников

1. Письмо Департамента государственной политики в сфере подготовки рабочих кадров и ДПО Минобрнауки России от 17 марта 2015 г. № 06-259 «Рекомендации по организации получения среднего общего образования в пределах освоения образовательных программ среднего профессионального образования на базе основного общего образования с учетом требований федеральных государственных образовательных стандартов и получаемой профессии или специальности среднего профессионального образования». [Электронный ресурс]. URL: <https://rulaws.ru/acts/Pismo-Minobrnauki-Rossii-ot-17.03.2015-N-06-259/> (дата обращения: 06.11.2020).
2. Приказ Минобрнауки России от 22.04.2014 № 383 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по специальности 23.02.03 Техническое обслуживание и ремонт транспорта» (зарегистрировано в Минюсте России 27.06.2014 № 32878). [Электронный ресурс]. URL: <https://rulaws.ru/acts/Prikaz-Minobrnauki-Rossii-ot-22.04.2014-N-383/> (дата обращения: 14.12.2020).
3. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
4. Альтшуллер Г. С., Шапиро Р. Б. О психологии изобретательского творчества // Вопросы психологии. 1956. – № 6. – С.37-49.
5. Атарщикова А. И. Что такое театральная методика обучения иностранным языкам и существует ли она? // [Электронный ресурс]: <https://refdb.ru/look/1899506.html>, 2012.
6. Атюнина В. С. Образ успешного человека в семантическом пространстве личности: монография / Министерство транспорта Российской Федерации; Федеральное агентство железнодорожного транспорта; Дальневосточный государственный университет путей сообщения.

Хабаровск: Изд-во ДВГУПС, 2009. – 169 с.

7. Ахмедова Г. М. Эффективность использования ролевых и деловых игр на уроках иностранных языков // Молодой ученый [Электронный ресурс]. – 2016. – №10. – С.6-8. – URL <https://moluch.ru/archive/114/30226/> (дата обращения: 14.05.2020).
8. Белкина Е.П. Использование ролевых игр при обучении иностранному языку студентов неязыковых направлений подготовки / Е. П. Белкина // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2013. – № 6-1 (24). – С.36-39.
9. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учебное пособие / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – М.: АСДЕМИА, 2006. – 192 с.
10. Ерхова Е.Л., Захаркина С.В., Атаманчук Е.С. Английский язык. Театрально-языковая деятельность (технология, сценарии спектаклей). Волгоград: Учитель, 2009. – 111 с.
11. Ибрагимова Д. Использование театрализации в процессе обучения иностранному языку студентов. – Общество и инновации – Society and innovations. Ферганский государственный университет, 2021. – С.676-682.
12. Китайгородская Г.А. Методические основы интенсивного обучения иностранным языкам. – М., 1986.
13. Климова Т.А., Косинец Е.И., Никитина А.Б. Возможности театральной педагогики в контексте новых образовательных стандартов // Вестник Московского образования. 2013. – № 11. – С.119-259.
14. Коньшева А. В. Современные методы обучения английскому языку. – Минск: ТетраСистемс, 2011. – 304 с.
15. Коньшева А. В. Современные методы обучения английскому языку. – Минск: ТетраСистемс, 2007. – 352 с.
16. Коржанова А.А., Лаврик Г.В. Примерная программа общеобразовательной учебной дисциплины «Английский язык» для

профессиональных образовательных организаций. – М.: Издательский центр «Академия», 2015. – 24 с.

17. Ксенофонтова Н.Г. Элементы театральной педагогики в обучении студентов: автореф. дис. канд. пед. наук. Л., 1979. – 20 с.

18. Кузьмичева Т.Н. Сборник скетчей. Пособие по английскому языку для начинающих. М.: Высшая школа, 1991. – 188 с.

19. Куприянов Б. В. Зарубежный и отечественный опыт использования ролевых игр в профессионально-педагогической подготовке – 2012. [Электронный ресурс]. Режим доступа: https://superinf.ru/view_helpstud.php?id=2647 (дата обращения 23.06.2020).

20. Ливингстоун К. Ролевая игра в обучении иностранным языкам. – М.: Высшая школа, 2007. – 169 с.

21. Никитенко О.А. Информационно-коммуникационные технологии как средство интерактивного обучения деловому иностранному языку в процессе профессиональной подготовки студентов неязыковых направлений // Труды Санкт-Петербургского государственного университета культуры и искусств. 2014.– С.138-142.

22. Новикова С.А. Эффективность театральной методики при обучении иностранным языкам студентов русско-британского института управления // Современная высшая школа: инновационный аспект, № 3, 2013 г. – С. 74-79.

23. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иностранному говорению. –М: Изд-во Просвещение, 1991. – 214 с.

24. Полесюк Р. С. Об эффективности использования игры при обучении иностранному языку // Вестник кемеровского государственного университета. – 2012. – № 4. – С. 275–278.

25. Сборник новых методик и технологий совершенствования языковой подготовки и повышения качества преподавания английского языка молодых российских преподавателей. – М.: Прометей, 2006. – С.162 - 163.

26. Селезнева И. П. Аудиовизуальные технологии и средства обучения на уроке иностранного языка: разработка упражнений на основе интернет-сервиса Quizlet / И. П. Селезнева, Я. А. Смук // Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества: материалы VI Всероссийской научно-практической конференции с международным участием, Красноярск, 05–07 декабря 2017 года / Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева. – Красноярск: Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева, 2018. – С. 276-281.
27. Селезнева И. П. Использование элементов арт-педагогике на уроке иностранного языка как средство моделирования комфортной коммуникативной среды / И. П. Селезнева, Д. Е. Ломова // Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества: Материалы VIII Всероссийской научно-практической конференции с международным участием, Красноярск, 04–05 декабря 2019 года / Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева. – Красноярск: Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева, 2020. – С. 289-294.
28. Солдатов Б. Г. Формирование профессионально-ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции: современные технологии и методы обучения / Б.Г. Солдатов, Н.В. Солдатова // Актуальные проблемы современного профессионального образования: Междунар. науч. конф.-форум, Екатеринбург, 06 июня 2014 года : материалы конференции / Рос. гос. проф.-пед. ун-т, Ин-т лингвистики. – Екатеринбург, 2014. – С. 60-68.
29. Сороко Е.В., Барская О.В. Учебное пособие для практических занятий дисциплины ОГСЭ.03. Иностранный язык (английский) // Иркутский государственный университет путей сообщения (УУКЖТ УУИЖТ ИрГУПС). – 2014.- С.14-18.
30. Тойч Ч. К. Наследственные предрасположенности и личностная эффективность / пер. Д. Ю. Петров. М.: Когито-Центр, 2009. – 176 с.

31. Фромм Э. Бегство от свободы. Человек для себя / пер. с англ. Д. Н. Дудинского. Мн.: Попурри, 1998. – 218 с.
32. Callahan J. Acting-In: Practical Applications of Psychodramatic Methods. - Third Ed. - New York, U.S.A.: Springer Pub Co, 1996. – 206 p.
33. Hartley B. and P. Viney. 1978-1985. Streamline English (Departures, Connections, Destinations, Directions) Oxford: Oxford University Press.
34. Holden S. Drama in language teaching. Harlow, 1981. – 84 p.
35. Ibsen E. B. The Double Role of Fiction in Foreign Language Learning: London; McGraw-Hill Book Company, 1990. – 143 p.
36. Krashen S.D. Principles and Practice in Second Language Aquisition, 1982.
37. Maley A., Duff A. Drama techniques in Language Learning. Cambridge University Press, Cambridge. 1982. – 169 p.
38. Maley A., Duff A. Drama techniques in language learning. A resource book of communication activities for language teachers. – Third Ed. – Cambridge: Cambridge University Press, 2005. –256 p.
39. Miller G.A. Language and Communication. – New York, Toronto, Towards a Creative Methology // Creative Classroom Activities. Selected Articles from their English Teaching Forum, 1993. – 185 p.
40. Oller J. Methods that work: ideas for literacy and language teachers – Second Ed. - Boston, MA: Heinle and Heinle, 1999. – 385 p.
41. Scarcella R. C. The tapestry of Language Learning: The Individual in the Communicative Classroom. Oxford. Boston: Heinle & Heinle, 1992. – 228 p.
42. Via R. English through drama. English Teaching Forum, July- August, 1972.

SKETCH 20. REPAIRING ELECTRICAL APPLIANCES

(Aunt Mary is reading in her room. Her nephew John comes in.)

JOHN: Hello, Aunt Mary!

A. MARY: Hello, John. Come in, dear! What brings you here to see your old aunt?

JOHN: I wanted to see Uncle Henry. Is he in?

A. MARY: Unfortunately he's out. Fishing somewhere as usual.

JOHN: *(takes the book that Aunt Mary has been reading)* What are you reading, Aunt Mary?

A. MARY: Don't you see? I'm reading a book on physics.

JOHN: On physics? Why?

A. MARY: You are surprised, aren't you?

JOHN: I certainly am. You've never shown any interest in the subject.

A. MARY: I haven't read books on physics since my schooldays.

JOHN: I can well imagine!

A. MARY: So now it's a bit difficult. I don't remember a lot of things!

JOHN: But why are you reading that book on physics now?

A. MARY: My electric iron is out of order. I have to repair it, and my desk lamp as well. That's why I've decided to catch up on physics, on electricity in particular ... All these currents and plugs and fuses ...

JOHN: Why don't you ask Uncle Henry to do it?

A. MARY: Uncle Henry? Have you ever seen him doing anything about the house?

JOHN: Well ...

A. MARY: He's never repaired or mended any electrical appliance in his life!

JOHN: Have you ever done it?

A. MARY: No, but it's never too late to begin. Besides someone must do it.

JOHN: Oh, Aunt Mary! Let me repair your lamp and your electric iron ... I learned at school how to do it.

A. MARY: Oh, thank you, John. You've just come in the nick of time. It's so good they teach young people all these practical things at school now ... I'm so proud of you. Here is my lamp, and this is the iron.

JOHN: I need some tools.

A. MARY: Of course, dear. What shall I bring you? *(John hesitates, he is not sure what he needs.)*

JOHN: A screwdriver, a hammer, a pair of pliers and ... a soldering iron.

JOHN: Let me see... There's something wrong with the flex, I think. It's too old and worn out. Have you got any new flex or wire?

A. MARY: Flex? Let me see. Yes, here you are. That's the flex from my old radio set ...

JOHN: Let me have a look at it. No, this won't do. I need another kind of flex.

A. MARY: Here's Uncle Henry's electric shaver. You may take its flex.

JOHN: Does Uncle Henry use it? Why do you want me to dismantle his shaver? It's in perfect order.

A. MARY: Don't you remember that your Uncle is growing a beard? He doesn't shave any more. He looks so awful now! His friends no longer recognize him. Even his dog growls at him. Poor thing! So you may use the electric flex of the razor if you like.

JOHN: No, I don't want to spoil it. He may need it some day.

A. MARY: Maybe this flex will do? It's from the old telephone... You see, I never throw any old things away. Some day they may come in useful.

JOHN: No, Aunt Mary. That flex won't do either. I'll cut a bit from your lamp. Have you got a new plug?

A. MARY: A new plug? What's a plug? This thing? And what's wrong with this plug? It seems all right to me.

JOHN: Have you ever repaired an electric iron, Aunt Mary?

A. MARY: No, I haven't.

JOHN: Then please don't interfere... I know pretty well what I must do myself ... Look! There's nothing the matter with your iron now. I've repaired it.

A. MARY: How clever of you! May I plug it in?

JOHN: Of course!

(Aunt Mary plugs the iron in and it gets dark.)

JOHN: Oh, the fuses! Your fuses are no good!

A. MARY: The fuses? What have they got to do with the iron? It's dark, John.

JOHN: Now I need a torch and a ladder...

Grammar

Present Perfect употребляется для выражения действия, начавшегося в прошлом и завершившегося к настоящему моменту, результат которого существует в момент речи. Это может быть действие однократное или действие, повторявшееся несколько раз.

Present Perfect часто употребляется с наречиями неопределенного времени *ever, never, often, seldom, many times, already, just, yet*:

– **Have you ever been to London?**

– **Yes, I have been to London several times. But I have never been to Oxford.**

Present Perfect может употребляться с наречиями неистекшего времени: *today, this week, this year*:

Have you seen John today?

111

Present Perfect используется при наличии в предложении конструкций с предлогом и союзом *since*, а также с предлогом *for*:

I haven't seen him since 1985.

I haven't seen him since he left Moscow.

I haven't seen him for three years.

При точном указании времени действия в прошлом употребляется время Simple Past:

I saw him a few minutes ago.

Present Perfect образуется при помощи вспомогательного глагола *have* в форме настоящего времени и причастия II смыслового глагола.

| Present Perfect | | |
|--|--|--|
| Affirmative | Interrogative | Negative |
| I } you } we } have seen him. they } he } she } has seen him. | Have { I } you } we } they } seen him? they } Has { he } she } | I } you } we } haven't } they } seen him. they } he } she } hasn't } |

Exercises

1. Tom and Helen are brother and sister. Tom is very quick, Helen is very slow. It takes her long to do everything. So Tom is always ahead of Helen in everything he does:

Tom **has got up**. – Helen is still sleeping.
Tom **has done** his morning exercises. – Helen is still **doing** morning exercises.

Now go on yourself.

1. Helen is washing her hands and face, and Tom ... 2. Helen is still having breakfast, and Tom ... 3. Helen is still washing up her plate, and Tom ... 4. Helen is still putting her coat and hat, and Tom ... 5. Helen is leaving the house, and Tom ... 6. Helen is reading a book on Physics, and Tom ...

2. Work in pairs. Ask questions beginning them with: *Have you ever...?* If you mention the definite time in the past in your answer, use Simple Past and if the action is regular, Simple Present. Here are two examples:

112

1. **Have you ever seen an iceberg?**
a) No, I never have. b) Yes, I have. I **saw** one last year.

2. **Have you ever repaired electrical appliances?**
a) No, I **have never done** it. b) Yes, I've **done** it twice. c) Yes, I often **repair** electrical appliances at home.

Here are some more suggestions for your questions and answers: *mend a lamp, repair furniture, drink goat's milk, break a valuable vase, meet a rabbit in the fields, climb a very high mountain, be late for classes, fail your exam, miss your train.*

3. Choose the correct tense (Simple Present, Present Perfect, Simple Past) for the following examples, stating your reasons:

Conflict situation**Box 60**

You invited your best friend to your birthday party last month. He has not invited you to his party next week. You have bought him a nice present. You meet him in the street and he does not mention his birthday.

Your parents want you to babysit for them this Saturday, but you have already arranged to go to a party. It is very important to you.

You and your sister (brother) share a car. She (he) wants to use it tonight to take her (his) latest boyfriend (girlfriend) to a party. You need it to get to a late business meeting in the next town. (There is no public transport late at night.)

You are a teenage girl who wants to go to Thailand for a holiday alone. Your mother is against the idea.

You and your new wife live in a very small flat in a city centre. She wants a dog as a pet. You are against it.

You recently started a new job with a high salary, where the emphasis is on loyalty to the company. You have promised to take your wife and two young children away for the weekend (for the first time in over a year). Now your boss wants you to work this Saturday on an important contract.

Your wife (husband) wants her (his) aged mother to come and live with you in your small flat. You are against the idea.

© CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS 2005

Drama Techniques

Box 61

An old lady is having a long personal conversation with the clerk at the village post office. There is a queue of busy people waiting behind her.

In a non-smoking railway carriage, a tough-looking young man is smoking.

You work on the night shift and need to sleep during the day. Every afternoon for the last week, the neighbours' children have played football against the wall of your house. They have just woken you up – again.

You are on an aeroplane. You have asked the flight attendant several times to bring you a drink. She has brought drinks to other passengers near you but not to you.

© CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS 2005

Dialogue «At the ticket office»

Customer: Hi, I'd like a ticket to Wolverhampton for tomorrow, please.

Vendor: Single or (1) _____?

Customer: A single, please.

Vendor: When did you want to leave?

Customer: What time is the first (2) _____?

Vendor: 7:35.

Customer: OK, a single for the 7:35, please.

Vendor: That'll be £42, please.

Customer: £42! That's a bit expensive.

Vendor: If you buy it online in (3) _____, you can get a much better price, or you can get an off-peak (4) _____ for just £22, but you'd have to get the 11:22 train.

Customer: OK, then I'll have the off-peak ticket for the train at 11:22. Is it direct?

Vendor: No, you have to (5) _____ at Barking.

Customer: OK. Can I pay by credit card?

Vendor: Of course.

Customer: Here you are.

Vendor: Thank you. Just (6) _____ here please.

Customer: Thanks. Which (7) _____ does it leave from?

Vendor: You'll have to check it on the information (8) _____. It usually goes from platform 16, but you'll have to check.

Customer: OK.

Vendor: Have a nice journey.

Customer: Thanks.

Итоговая работа

1. Find the English equivalents for the following phrases:

Готовый к отправлению, прибывать, отходить, смотреть из окна, багажный вагон, провожать, спешить в разных направлениях, носильщик, баул, чемодан, пассажирский поезд, скорый поезд, брать (заказывать) билеты заранее, буфет, пригородный поезд.

2. Read and translate the text.

Let's have look at the railway station. Every hour trains come in and go out. We can see a train standing at one of the platforms ready to leave. It's a long distance train. It has got a lot of carriages; among them we can see a dining car and a luggage van.

Some of the passengers are looking out the windows watching the latecomers who are hurrying along the platform to their carriages. Some people are standing on the platform near the train. They have come to see their friends and relatives off. We can hear them saying "Good-bye" to each other.

The porters are very busy carrying the passengers' luggage to the trains or pushing it on their trucks. They often bring trunks and suitcases to the luggage van.

On the other platform a train has just come in. The passengers are getting out. Some of them are met by their friends and relatives. This train has made a long journey. Those are sleeping carriages in front of the train. It's a slow train, not an express; it usually stops at many stations.

That train on the third platform is not a long-distance train; it's a local (suburban) train. There is no dining car in it. You can see many people with hand luggage on the platform.

The man standing near the bookstall is a station master. His office is next to the booking office.

People are hurrying in all directions. We see those who haven't booked their tickets beforehand waiting in queues at the booking office.

Further along there are refreshment-rooms crowded with people. You can see them having a tasty meal. Those who have to wait for their train are sitting in the waiting hall. Some people are standing near the left-luggage office. They want to leave their luggage until a certain time.

3. Answer the questions to the text.

- a. What does the train consist of?
- b. Who helps to carry luggage to the train?
- c. What kind of trains are there?
- d. Where can you wait for your train?
- e. Where can you leave your luggage until a certain time?

4. Find and write down the sentences in the Present Simple and the Present Continuous Tense, Present Simple in Passive Voice.

5. Change these sentences into the Present Continuous Tense. Replace always, usually by now.

1. He usually travels by first class.
2. He usually takes an express train to Manchester.
3. Some people always reserve seats in advance at a Travel Agency.
4. The porter always carries luggage to the carriage.
5. He usually shows the ticket to the ticket collector.
6. He always puts his luggage on the rack.
7. I usually buy a cheap day return ticket.

6. Agree or disagree with the statements using the following expressions:

+

-

You are quite right

I'm afraid, you are wrong

I think so

I can't agree with you

It's true

It's false

Exactly

Sorry, but you are mistaken

1. If you are going to travel by train you'd better book seats beforehand.
2. Train isn't the cheap means of travelling.

3. Modern trains have very comfortable seats.
4. Some people forget when and from which platform and track their train will depart.
5. There are only express trains.
6. Slow trains only stop at the largest stations.
7. Those who have to wait for their train are sitting in the left-luggage office.
8. The porters aren't very busy carrying the passengers' luggage to the trains or pushing it on their trucks.